

**Итальянизм и его функция в текстах М. Горького и авторов-постмодернистов
(на материале «Сказок об Италии» и сборника «Очарованный остров: Новые
сказки об Италии»)**

Василенкова Лариса Борисовна

Студент (магистр)

Санкт-Петербургский государственный университет, Филологический факультет,

Кафедра русского языка как иностранного и методики его преподавания,

Санкт-Петербург, Россия

E-mail: laravasilenkova@mail.ru

Представленный доклад посвящен употреблению заимствований из итальянского языка в текстах, представляющих собой авторские впечатления об Италии. Оба произведения повествуют о Капри - об острове, ставшем местом вдохновения для Максима Горького и нескольких поколений российских литераторов. Несмотря на многочисленные исследования по теории заимствований, лексика, пришедшая в русский язык из итальянского языка, до сих пор изучена недостаточно глубоко. Кроме того, употребление заимствований в большинстве случаев рассматривается в трудах ученых обособленно от функционально-стилевого закрепления языковых средств, а также обособленно от содержания того текста, в котором они использованы. В данной работе итальянизмы анализируются в определенном контексте - исследователь рассматривает функцию итальянского слова в художественном тексте начала XX - XXI веков, а именно в «Сказках об Италии» М. Горького и сборнике «Очарованный остров. Новые сказки об Италии», созданном 11 авторами-постмодернистами к столетию первой публикации Горьковских новелл. Автор обращает внимание на фонетическую и морфологическую стороны адаптации заимствований, однако основная цель исследования - выявление функций заимствованных слов в произведениях. Также указываются сферы употребления того или иного итальянизма в «Сказках» авторов. Создав разнородные описания и отойдя от оригинальной сюжетности, современные писатели, на первый взгляд, разорвали литературную связь между двумя сборниками. Однако связь их очевидна, но не на уровне сюжета и проблематики, а на уровне итальянского слова, которое и Горький, и постмодернисты умело используют в своих рассказах, будь то культурно-историческое эссе (Геннадий Киселев), анекдот (Андрей Аствацатуров), рассказ-диалог (Владимир Сорокин), метафизическая зарисовка (Эдуард Лимонов) или же непосредственно сказка (Герман Садулаев), отдаленно напоминающая Горьковский текст.

Слова благодарности

Благодарю своего научного руководителя Дарью Владимировну Колесову, а также Старовойтову Ольгу Альбертовну и Садову Татьяну Семёновну за прекрасный семинар "Ролевая лингвистика", в ходе которого была найдена и разработана данная тема